

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ**



Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.357

13 April 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 357-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке  
в четверг, 8 апреля 1982 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Организационные и прочие вопросы (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, департамент по обслуживанию конференций, комната А-3550 (Chief, Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room A-3550, 866 United Nations Plaza).

Любые поправки к настоящему отчету и к отчетам о других заседаниях будут издаваться в виде исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Гайана (продолжение) (CCPR/C/4/Add.6)

1. По приглашению Председателя г-н Бартон-Скотланд (Гайана) зани-  
мает место за столом Комитета.

2. Г-н БАРТОН-СКОТЛАНД (Гайана) говорит, что за такое короткое время и с учетом расстояния, разделяющего Гайану и Нью-Йорк, невозможно было подготовить соответствующие ответы на вопросы, заданные членами Комитета на предшествующих заседаниях. Он заверяет их в том, что он передаст эти вопросы своему правительству, с тем чтобы оно рассмотрело их и дало на них ответы.

3. Однако он в состоянии предоставить дополнительную информацию, касающуюся организации судебного персонала в Гайане. Все члены судебного персонала назначаются президентом, который принимает свое решение либо после проведения консультаций, либо по рекомендации. Генеральный прокурор и министр юстиции назначаются президентом после консультации с лидером меньшинства. Апелляционные судьи и младшие судьи назначаются президентом в консультации с Комиссией по юридической службе. Сроки полномочий всех судей заканчиваются, когда они достигают возраста выхода на пенсию и могут быть смещены только в том случае, если они не в состоянии выполнять свои функции или за неправильное поведение по предложению Трибунала, назначенного для проведения необходимого расследования.

4. Комиссия по юридической службе состоит из Генерального прокурора, министра юстиции, председателя Комиссии по государственной службе и двух или трех других назначенных членов, один из которых должен являться судьей, а другие представителями адвокатов.

5. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что было бы полезным, особенно с целью планирования дальнейшей работы Комитета, если бы представитель Гайаны мог сказать, как скоро Комитет может получить дополнительный доклад.

6. Г-н БАРТОН-СКОТЛАНД (Гайана) говорит, что, передавая вопросы членов Комитета на рассмотрение своему правительству, он также выяснит, когда может быть представлен этот доклад, и соответственно информирует об этом Комитет.

/...

Уругвай (продолжение) (CCPR/C/1/Add.57)

7. Г-н ТОМУШАТ отмечает, что представитель Уругвая сослался в своем вступительном заявлении на достойную подражания традицию, существующую в его стране в области прав человека. Действительно, Уругвай предпринял много смелых инициатив, в частности он оказал поддержку предложению создать пост верховного комиссара по правам человека. Именно по этой причине кризис, существующий в этой стране, является особенно прискорбным.

8. Он не согласен с теми ораторами, которые охарактеризовали доклад как хороший. Нынешний политический порядок был установлен в результате принятия ряда административных актов, а не в результате применения положений Конституции, которая, по всей видимости, в значительной степени оказалась недействующей. В докладе уделено мало внимания чрезвычайному положению или тем коренным переменам, которые претерпел политический режим за последние 10 лет, именно вследствие того, что к власти пришли военные. В докладе содержится немало ссылок на прошлые конституции, причем нынешнее положение не характеризуется в такой же всеобъемлющей степени. Фактически доклад более воспринимается как трактат о конституционной истории страны, чем как описание нынешнего положения. Он также основывается исключительно на юридических нормах и положениях, а тон доклада является чересчур академичным. Несмотря на то, что доклад довольно объемный, он вызывает разочарование. Тем не менее, он воспринимает его как проявление воли правительства к сотрудничеству с Комитетом.

9. Всем известно, что положение в Уругвае постепенно ухудшалось после того, как движение Тупамаро начало свою деятельность в 1968 году. Хотя в целом в деятельности правительства могут быть какие-то серьезные недостатки в экономической и социальной областях, обращение к насилию со стороны участников движения Тупамаро было явно неправильным. Применение насилия одной стороной немедленно влечет за собой ответную реакцию другой. На основании положений Пакта, касающихся права на свободное выражение своего мнения (статья 19), права принимать участие в ведении государственных дел (статья 25), предусматривается, что такая перемена должна происходить путем применения мирных средств. В частности в статье 5 частные лица, а также государства предостерегаются от действий, которые влекут за собой отрицание прав, защищаемых Пактом, включая право на жизнь. В соответствии с положениями Пакта государства вправе предпринимать действия с целью борьбы с терроризмом. Однако цель Пакта заключается в регулировании провозглашения чрезвычайного положения таким образом, чтобы предотвратить перерастание этого положения в анархию. Лица, виновные или подозреваемые, тем не менее имеют право на минимальные гарантии, и меры, принимаемые в соответствии со статьей 4, не должны исключать уважение достоинства человеческой личности. Хотя может показаться вполне уместным проявление принуждения в отношении лиц,

/...

(Г-н Томушат)

задержанных за террористические действия с целью получения информации, Пакт не допускает плохое обращение для получения вынужденных признаний.

10. Хотя невозможно возразить против того, что в условиях чрезвычайного положения военные трибуналы берут на себя определенные функции, которые, как правило, выполняются обычными судами при условии, что независимость последних и их беспристрастие надлежащим образом сохраняются, необходимо знать больше о механизмах, которые обеспечивают независимость судей в Уругвае.

11. Из положений, касающихся права на справедливый суд, вытекает, что приговоры на длительные периоды заключения должны фиксироваться в письменном виде. В этой связи Комитету никогда не было предоставлено текста какого-либо решения суда, несмотря на неоднократные просьбы.

12. Неясное и общее определение таких уголовных преступлений, как подрывные организации, может нарушить презумпцию невиновности, предусмотренной в статье 14 (2) (Пакта), так как любое частное лицо, враждебное по отношению к правительству, будет подлежать уголовным санкциям только на основании того, что оно обсуждает политические вопросы со своими друзьями. Существует необходимость в получении более подробной информации о характере таких преступлений и о практике судов при их рассмотрении. Необходимо продемонстрировать, что такие пространные положения действительно необходимы и что они не предназначены исключительно для придания политическим разногласиям уголовного характера.

13. Право заключенных лиц на то, чтобы они быстро и подробно были информированы о характере обвинений, выдвинутых против них, в целом не осуществлялось в случаях, которые были представлены вниманию Комитета в соответствии с Факультативным протоколом. Отклонения от осуществления этого права могут быть позволительны, но не в том размере, в котором происходит такое отклонение в Уругвае. Цель этого, по всей вероятности, заключается в деморализации противников правительства.

14. Что касается статьи 14 (3) (b) Конвенции он отмечает, что обвиняемые лица не имеют доступа к защитнику на этапе предварительных слушаний дела. И опять же, хотя позволительны некоторые ограничения права получать юридическую помощь в случае чрезвычайного положения, по-видимому, эти ограничения были чрезмерными.

15. Кроме того, длительные задержки в ходе представления дел в суд, по-видимому, являются правилом. Хотя такое положение является понятным на ранних этапах чрезвычайного положения в связи с отложением

/...

(Г-н Томушат)

рассмотрения большого числа дел, следует предпринять более широкие усилия, с тем чтобы обвиняемые лица в кратчайшие сроки предстали перед судом в нынешних обстоятельствах, когда отклонение от осуществления этого права не имеет никакого основания.

16. Многие обвиняемые лица не знают, какого этапа достигло составление дела против них благодаря тому факту, что дела, находящиеся на рассмотрении военных судей первой инстанции, не заслушиваются в присутствии обвиняемых. Обвиняемым лицам разрешается присутствовать только в ходе предварительного заслушивания, а этого недостаточно, для того чтобы выполнить обязательства, изложенные в статье 14 (3) (a).

17. Гарантию, предусматриваемую в статье 14 (3) (e) Пакта, следует толковать в более широком смысле как распространяющуюся на все этапы заслушивания свидетельских показаний. При осуществлении этого права в Уругвае возникают значительные трудности, так как свидетельские показания заслушивались в основном в ходе предварительного расследования, когда обвиняемый располагал незначительными возможностями повлиять на ход слушания дела. Положения статьи 176 военного уголовного процессуального кодекса (CCPR/C/1/Add.57, пункт 5) являются опасными в том плане, что они серьезно ограничивают возможность, предоставляемую обвиняемому с целью опровержения доказательств, собранных стороной обвинения.

18. Даже принимая во внимание чрезвычайное положение, в целом имеется очень мало оснований для неосуществления положений статьи 14 даже в тех обстоятельствах, которые существуют в Уругвае. Хотя некоторые из ограничений могут быть оправданы в том плане, если они применяются отдельно, их совокупный эффект создает положение безнадежности для обвиняемых в любых преступлениях, имеющих политическую окраску. Поэтому необходимо незамедлительно рассмотреть возможность внесения крупных изменений в существующие законы.

19. Хотя в Пакте не допускается отклонения от осуществления положений статьи 25, в нем не признается исключительно законной только та политическая власть, которая осуществляется правительством. При всех обстоятельствах политическим суверенитетом наделяется народ; правительственные власти являются только его доверенными и ответственными перед ним. В этой связи он спрашивает, кто определяет, когда и каким образом можно восстановить нормальное положение и кто руководит процессом разработки новой конституции. Так как отклонения от выполнения статьи 25 Пакта не могут продолжаться в течение неопределенного времени, он спрашивает, когда намечено провести общие выборы.

20. Обнадеживающим является то, что правительство наконец представило после длительной задержки доклад и направило представителя

/...

(Г-н Томушат)

с целью объяснения своей позиции Комитету. Особенно вызывает удовлетворение то, что, несмотря на критические замечания Комитета в отношении ряда сообщений, Уругвай не воспользовался возможностью денонсирования в соответствии со статьей 12 Факультативного протокола. Однако всего этого недостаточно. Подходы и шаги на дипломатическом уровне сами по себе не воздействуют на фактическое осуществление прав человека. Дух сотрудничества, проявляемый правительством, необходимо перевести в дело осуществления мероприятий в пользу лиц, понесших ущерб. Так как правительство по его собственному признанию более не рассматривает движение Тупамаро как реальную угрозу, было бы благоразумным аннулировать ряд положений, предусматривающих подавление и наказание за действия, совершаемые врагами режима, а также положений, касающихся ограничения отдельных политических течений. Четко проявляющая себя нынешняя угроза общественному порядку может устраняться путем соответствующих средств с соблюдением в то же время прав, предусмотренных в Пакте. С целью восстановления внутреннего мира и терпимости следует рассмотреть возможность предоставления амнистии всем лицам, которые были обвинены только в неясно определенных преступлениях, установленных во время чрезвычайного положения, и которые лично не несут ответственности за акты насилия. При рассмотрении сообщений, поступивших от частных лиц, Комитет, несомненно, будет рассматривать амнистию в качестве эффективного средства.

21. Если правительство действительно желает улучшить положение, ему следует укрепить свой контроль над полицией и тюремными властями. Имели место злоупотребления, и можно даже утверждать о том, что происходят систематические и твердо установленные серьезные нарушения прав человека. Новые направления деятельности и новый дух правительства следует отразить в конкретных делах. Заключенным необходимо предоставить более надлежащую медицинскую помощь.

22. Он надеется, что правительство Уругвая не будет рассматривать нынешний диалог с Комитетом как возможность опровержения как можно большего числа обвинений и одержания дипломатической победы. Вместо этого ему следует пересмотреть вопрос о том, каким образом можно бороться с террористами, с одной стороны, и политическими противниками, с другой. Пришло время для спокойной и тщательной переоценки положения и для рассмотрения долгосрочных перспектив развития страны. Он призывает представителя Уругвая не сообщать своему правительству о том, что на международном форуме произошла еще одна дипломатическая битва независимо от того, была она выиграна или проиграна, а попытаться убедить высокопоставленных должностных лиц в необходимости перемен в соответствии с теми направлениями, которые он предложил.

23. Г-н ГРАЕФРАТ говорит, что он удовлетворен тем, что Уругвай, наконец, представил доклад, хотя не является столь полезным, каким он мог бы быть. В нем содержатся ссылки на конституцию, действие которой

/...

(Г-н Граефрат)

прекратилось около 10 лет назад, и в нем не содержится достаточной информации о степени отклонения Уругвая от положений Пакта. Кроме того, отдельные ссылки являются дезориентирующими. Например, ссылки на конституцию не указывают, в какой степени она была изменена. Аналогичным образом ссылки на habeas corpus, равенство между полами в соответствии с конституцией 1830 года, информация, предоставленная по вопросу об отмене смертной казни, и оговорки по поводу отмены пыток — все это излагается недостаточно подробно и является дезориентирующим.

24. При рассмотрении сообщений, относящихся к Уругваю, Комитету стало известно о нарушении некоторых статей Пакта. И все же от правительства не поступило никакой информации по поводу таких случаев, как не было предоставлено подробностей о приостановлении действия каких-либо статей Пакта. Например, неясно, проходит ли слушание в военном суде первой инстанции в присутствии обвиняемого, что является важным вопросом. Необходимо предоставить более подробную информацию, особенно в отношении статьи 14.

25. Г-н ОПСАЛ говорит, что заслуживает одобрения тот факт, что Уругвай считает сотрудничество с Комитетом полезным и что правительство признает необходимость предоставления ему советов.

26. Рассмотрение сообщений является весьма важным аспектом обеспечения уважения прав человека. Информация, предоставленная в докладах, должна облегчить систематическое понимание прав человека в каждой конкретно взятой стране. В том случае, если государства-участники не предоставляют информации, Комитету приходится опираться на сообщения, которые обязательно являются односторонними. Как доклады от государств-участников, так и сообщения необходимы для защиты прав человека, и остается надеяться на то, что сотрудничество правительства с Комитетом и взаимодействие двух процедур ускорит возвращение к нормальной жизни Уругвая.

27. В прошлом Комитет поднимал важные вопросы в отношении отдельных случаев, и было бы желательно получить информацию о том, какие выводы были сделаны из заключений Комитета. Также могли бы представлять ценность предложения правительства о том, каким образом можно улучшить процедуру получения сообщений. Правительство может, например, пожелать передавать сообщения непосредственно Комитету. Возникает также вопрос о том, как можно улучшить процесс сбора фактов по отдельным случаям. Соответствующие процедуры в соответствии с положениями Пакта еще не совсем полно разработаны. Важным является сотрудничество государств-участников, так как совершенно ясно, что правительству предстоит сыграть свою роль в разработке таких процедур.

/...

(Г-н Опсал)

28. Оговорки в отношении средств правовой защиты в докладе Уругвая являются довольно абстрактными и их трудно понять. Все средства правовой защиты, перечисленные в докладе, касаются уголовных процедур, хотя средства правовой защиты требуются также в других ситуациях. Ссылка в докладе на возможность, имеющуюся у адвоката, подвергать сомнению свидетельские показания, взятые в ходе предварительного расследования в соответствии с положениями военной юрисдикции, вызывает удивление, так как, по-видимому, это означает, что адвокат будет не в состоянии подвергнуть сомнению свидетельские показания в том случае, если пройдет более шести дней со времени, когда они были представлены в суд во время предварительных слушаний. Если так обстоят дела, а суд происходит месяцами или годами позже, у подзащитного нет никаких шансов быть оправданным.

29. Требуется более подробная информация о процедурах, применяемых в условиях военной юрисдикции. Происходит ли слушание в устном или письменном виде? Есть ли письменное заключение, которое может быть представлено Комитету? В докладе имеются различные ссылки на законы, однако такие ссылки и юридические тексты, которые были представлены, не являются недостаточными. Необходимо предоставить более подробную информацию о практическом положении дел.

30. Справочная информация, предоставленная в устных докладах, была полезной, хотя большая ее часть относится к периоду до вступления в силу Пакта. Было бы интересно знать, что случилось с теми лицами, которые представляли Уругвай на международной арене на различных форумах по правам человека и с бывшими членами парламента. Подробная информация о численности сил безопасности и о том, к кому они были лояльны в ходе кризиса, представляли бы также интерес. Было бы также полезно получить дополнительную информацию о числе лиц, которые были задержаны за действия политического характера и аналогичные преступления. Что произойдет в отношении заключенных, от которых требуется внесение своих средств для покрытия расходов на содержание в заключении, если они не способны сделать этого.

31. Любая дополнительная информация, которую Уругвай мог бы предоставить, должна основываться на первых источниках, а не просто на сообщениях газет, которые, по-видимому, явились источником некоторых подробных сообщений, переданных представителем Уругвая.

32. Г-н АГИЛАР говорит, что он разделяет удовлетворение других членов Комитета по поводу представления Уругваем первоначального доклада. Удовлетворительным является то, что для его представления было назначено старшее должностное лицо.

33. В докладах прослеживается тенденция ссылаться исключительно на юридические положения, очевидно, в стремлении продемонстрировать совместимость внутренних юридических систем с Пактом. В докладах редко



(Г-н Агилар)

предоставляются подробности о политической, социальной и культурной системах, которые необходимы для понимания положения в стране. Уругвай сделал ценный вклад в защиту прав человека на международной арене, таким образом существует особая необходимость знать, почему права человека испытали такое давление. Однако имеются также позитивные моменты. По всей вероятности, Уругвай начинает возвращаться к своим демократическим и свободным традициям. Сокращается количество заключенных. Различные международные организации, занимающиеся правами человека, проявили большой интерес к Уругваю, особенно потому, что их интересовало, каким образом происходило злоупотребление мерами безопасности, что также представляет интерес для Комитета.

34. Положения статей 7 и 10 Пакта особенно относятся к Уругваю ввиду сообщений о физических расправах и умственных пытках заключенных. Вызывает удовлетворение то, что те лица, которые несут ответственность за такое обращение, в нескольких случаях были подвергнуты суду. Таких злоупотреблений можно избежать только путем просвещения сил безопасности и путем наказания тех, кто переступает границы закона. Правительству следует предпринять серьезные усилия для предотвращения таких злоупотреблений.

35. Чрезвычайное положение, введенное в Уругвае, привело к очень сложному положению в отношении *habeas corpus*. Военные трибуналы действовали такими методами, которые несовместимы с понятием справедливости. Было бы желательно услышать от правительства о его намерениях в отношении будущего военных трибуналов и восстановления *habeas corpus*. Существует также необходимость пересмотра вызывающих сомнения "преступлений", таких как отсутствие уважения к вооруженным силам.

36. Необходимо составить полное описание лиц, которым запрещено заниматься политической деятельностью, поскольку они служили в предшествовавшем правительстве, и таких случаев немало. Просто занятие конкретных должностей в конкретное время не может рассматриваться как антигосударственная деятельность.

37. Нормализации политического положения в Уругвае будет в значительной мере способствовать обеспечение осуществления прав человека. Наиболее важными областями, в которых следует добиваться улучшений, являются свобода личности, обращение с заключенными и общее участие населения в государственной жизни страны при полном соблюдении социальных и политических прав.

38. Представление доклада и его представление представителем Уругвая продемонстрировали действительную политическую волю со стороны этой страны к осуществлению положений Пакта. Он присоединяется к

/...

(Г-н Агилар)

предшествующим ораторам, которые указали, что деятельность Комитета затруднялась в результате отсутствия информации по соответствующим вопросам, таким, как решения судов. Цель Комитета заключается в содействии и обеспечении соблюдения прав человека путем предоставления советов правительству о том, в каких областях можно произвести улучшения. Он никоим образом не стремится к функционированию в качестве суда, а желает стимулировать сотрудничество между государствами-участниками в целях эффективного осуществления прав человека. Весьма обнадеживающим является то, что правительство представит дополнительный доклад в целях дополнения информации, содержащейся в нынешнем докладе.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит членов Комитета сказать, смогут ли они войти в состав рабочей группы для подготовки к летней сессии Комитета в Женеве. Рабочая группа начнет свою работу 5 июня, за одну неделю до начала летней сессии. Он отмечает, что г-н Мавроматис и г-н Сади не смогут войти в состав рабочей группы.

40. Г-н ХАНГА говорит, что он не сможет войти в состав рабочей группы, однако он говорил с г-ном Граефратом, который согласился занять его место.

41. Г-н ОПСАЛ говорит, что Комитету следует рассмотреть возможность создания двух рабочих групп для следующей сессии. Хотя в отношении рассмотрения сообщений был достигнут значительный прогресс, остается еще много сделать в отношении замечаний общего порядка, особенно ввиду того факта, что Комитет будет принимать свой годовой доклад на следующей сессии. Кроме того, на нынешней сессии стало очевидным, что существует необходимость рассматривать правила процедуры и внести дальнейшие рекомендации. Ряд предложений, касающихся процедур составления докладов в соответствии со статьей 4 Пакта, следует также обсудить на следующей сессии.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что будет возможно создать две рабочие группы при условии наличия достаточного количества членов для их комплектования.

43. Г-н АЛЬ ДУРИ говорит, что он сможет войти в состав одной из рабочих групп, но он еще пока не может сказать, когда он приедет в Женеву. Он передаст эту информацию позже Секретариату.

44. Г-н АГИЛАР говорит, что он не сможет войти в состав рабочей группы.

45. Г-н ХЕРДОСИА ОРТЕГА говорит, что он сможет войти в состав одной из рабочих групп.

/...

46. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что он согласился с тем, что г-н Бузири войдет в состав одной из рабочих групп и что г-н Диез будет замещать его. Сам он будет заниматься подготовкой доклада Комитета и не сможет войти в состав рабочей группы. Он предлагает попросить г-на Мовчана войти в состав одной из рабочих групп. Кроме того, было бы полезным если бы г-н Опсал продолжал входить в состав рабочей группы, которая занимается вопросами составления замечаний общего порядка, ввиду его опыта в этом отношении.

47. Г-н БУЗИРИ говорит, что в состав каждой группы должно входить минимум три члена для того, чтобы они работали эффективно. В том случае, если менее шести членов Комитета смогут войти в их состав, будет благоразумней создать только одну рабочую группу.

48. Г-н ОПСАЛ говорит, что ввиду того, что он уже имеет задание, он сможет лишь посещать заседания рабочей группы в течение одного или двух дней. Он хотел бы представить отдельные предложения в начале и затем вновь принять участие в работе рабочей группы на более позднем этапе с целью их обсуждения.

49. Г-н ЭРМАКОРА говорит, что он находится в положении, аналогичном положению г-на Опсала, и сможет принять участие в рабочей группе только в течение одного дня или около этого.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что г-н Аль-Дури, г-н Бузири, г-н Граефрат, г-н Хердосиа Ортега и г-н Тарнопольски сообщили, что они смогут войти в состав рабочих групп и что г-н Опсал сможет участвовать в ее работе ограниченное время. Комитет будет просить г-на Мовчана войти в состав одной из рабочих групп и попытается убедить другого члена также войти в ее состав, с тем чтобы в каждую рабочую группу входило по 4 члена.

51. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что он надеется, что Комитет в ближайшее время примет решение о предложении, которое было сделано в начале сессии (CCPR/C/SR.349, пункт 4) с целью дополнения третьего пункта в решении о периодичности. Предлагаемая поправка представляет собой компромисс между взглядами, которые он выразил ранее по вопросу о дополнительных докладах и мнениях, выраженных членами Комитета в этом отношении. Эти поправки были поддержаны Председателем и большинством членов Комитета. Комитету не следует определять, как было предложено ранее, лимит времени в отношении представления дополнительных докладов; такой лимит времени является не обязательным и ограничит гибкость работы Комитета.

52. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что у него не возникнет каких-либо проблем при поддержке предложения, сделанного сэром Винсентом Эвансом.

/...

53. Г-н ОПСАЛ говорит, что предложение, сделанное сэром Винсентом Эвансоном, получило общую поддержку Комитета, и его следует принять.

54. Г-н ГРАЕФРАТ говорит, что он мог бы поддержать предложение, сделанное сэром Винсентом Эвансом, в том случае если после слова "доклад" в первой строке предлагаемой поправки были включены слова "за годовой период". Такое ограничение времени побудило бы государства-участников представлять дополнительные доклады в кратчайшие сроки.

55. Г-н ХАНГА говорит, что у него есть оговорки в отношении поправки, предложенной сэром Винсентом Эвансом. Комитет принял решение о периодичности только семь месяцев назад, и ему следует проверить, как это решение осуществляется на практике до рассмотрения поправок к нему.

56. Г-н ЭРМАКОРА предлагает заменить слова "дополнительный доклад" на слова "последующая информация", так как Комитет не может ожидать во всех случаях представления доклада.

57. Г-н АГИЛАР говорит, что у него не возникло никаких трудностей при поддержке предлагаемой поправки, находящейся на рассмотрении, потому что она побудит государства-участников в кратчайшие сроки представлять доклады. Он также может принять поправку, предложенную г-ном Эрмакора.

58. Г-н ТАРНАПОЛЬСКИ говорит, что он поддерживает поправку в том виде, в котором она была изменена г-ном Граефратом. Однако он не думает, что существует необходимость в рассмотрении изменений, предложенных г-ном Эрмакора, до тех пор, пока Комитет не обсудит, какие меры следует принять в соответствии со статьями 4 и 10 (1) (b) Пакта.

59. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что он поддерживает поправку, предложенную г-ном Граефратом, так как она побудит государства-участников избегать задержек в представлении дополнительных докладов за год или около года до следующего представления периодического доклада.

60. Сэр Винсент ЭВАНС выражает надежду на то, что Комитет не примет предлагаемого включения слов "годового периода", потому что это ограничит гибкость Комитета в тех случаях, когда государства-участники не представили докладов в рамках этого срока. Опыт показал, что Комитет не может полагаться на государства-участников, с тем чтобы они представляли доклады в рамках конкретного лимита времени, так как требуется время для согласования соответствующей информации. Хотя Комитет попытался работать на основе консенсуса, существует ограничение в практической реализации такого подхода. Комитету не

(Сэр Винсент Эванс)

следует препятствовать принятию прогрессивных шагов вследствие возражений одного из двух членов. Вопрос, находящийся на рассмотрении, обсуждался на двух или трех сессиях. Он решительно призывает Комитет принять решение по этому вопросу в кратчайшие сроки и отвергнуть идею ограничения времени в один год.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии консенсуса Комитету придется продолжить рассмотрение этого вопроса на следующий день.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.